



اجتماع
مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة
الدورة العادية الحادية والثلاثون
الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
8-7 ربيع الثاني 1444 هـ الموافق 1 و2 نوفمبر/تشرين ثاني 2022م

ق31/11/22/16-خ(000376)

ترجمة من اللغة الصينية

رسالة

فخامة الرئيس شي جينبينغ
رئيس جمهورية الصين الشعبية

الموجهة إلى

مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة
الدورة العادية (31)

الجزائر - الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
8 ربيع الثاني 1444 هـ الموافق 2 نوفمبر/تشرين ثاني 2022م

—

(ترجمة)

الجزائر

فخامة الرئيس عبد المجيد تبون المحترم

رئيس الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

الرئيس الدوري لاجتماع مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة

فخامة الرئيس،

يطيب لي أن أتقدم نيابة عن حكومة الصين وشعبها، وبالأصالة عن نفسي،
بالتنهائي الحارة إلى قادة الدول العربية الصديقة وجامعة الدول العربية بمناسبة افتتاح
الدورة الـ31 لاجتماع مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة.

إن جامعة الدول العربية باعتبارها رمزا لتضامن الدول العربية، تسعى إلى
تحقيق التقوية الذاتية عبر الوحدة للعالم العربي، وتعمل على تدعيم السلام
والاستقرار في منطقة الشرق الأوسط، وبذلت جهودا دؤوبة للحفاظ على تعددية
الأطراف والمصالح المشتركة للدول النامية. وأعرب هنا عن تقديري لمساعي
الجزائر الطويلة الأمد لتعزيز التضامن بين الدول العربية وجهودها الحثيثة للحفاظ
على الحقوق والمصالح المشروعة للدول النامية واهتمامها بالتعاون الجماعي بين
الصين والدول العربية.

إن الصداقة بين الصين والدول العربية بما فيها الجزائر تزداد ثنائتها مع
مرور الزمن. في السنوات الأخيرة، تترسخ الثقة المتبادلة بين الجانبين على الصعيد
السياسي يوما بعد يوم، ويتقدم التعاون في بناء "الحزام والطريق" على نحو معمق
وملموس، وحقق التعاون العملي بين الجانبين في مختلف المجالات نتائج مثمرة. وفي

وجه جائحة فيروس كورونا المستجد، قامت الصين والدول العربية بالتضامن والتساند لتجاوز الصعوبات، الأمر الذي شكّل مثالا يحتذى به للتعاون بين الجنوب والجنوب.

إن الجانب الصيني على استعداد لبذل جهود مشتركة مع الدول العربية لمواصلة تبادل الدعم الثابت وتوسيع التعاون، والعمل يدا بيد على إقامة المجتمع الصيني العربي للمستقبل المشترك نحو العصر الجديد وخلق مستقبل جميل للعلاقات الصينية العربية، بما يقدم مساهمة في تعزيز السلام والتنمية في العالم. أتمنى لهذه الدورة لاجتماع مجلس جامعة الدول العربية على مستوى القمة نجاحا تاما.

شي جينبينغ (إمضاء)

رئيس جمهورية الصين الشعبية

بيجينغ، يوم 1 نوفمبر عام 2022



阿尔及尔
阿尔及利亚民主人民共和国
阿拉伯国家联盟首脑理事会会议轮值主席
阿卜杜勒马吉德·特本总统

尊敬的总统先生：

值此第31届阿拉伯国家联盟首脑理事会会议开幕之际，我谨代表中国政府和中国人民，并以我个人的名义，向友好的阿拉伯国家领导人及阿盟致以热烈的祝贺。

阿盟是阿拉伯国家团结的象征，致力推动阿拉伯世界联合自强，积极促进中东地区和平稳定，为维护多边主义、维护发展中国家共同利益作出了不懈努力。阿尔及利亚长期致力于加强阿拉伯国家团结，积极维护发展中国家合法权益，重视中国同阿拉伯国家集体合作，我对此表示赞赏。

中国同包括阿尔及利亚在内的阿拉伯国家友谊历久弥坚。近年来，双方政治互信日益巩固，共建“一带一路”走深走实，各领域务实合作成果丰硕。面对新冠肺炎疫情，

中阿守望相助、共克时艰，树立了南南合作典范。

中方愿同阿拉伯国家一道，继续坚定相互支持，扩大合作，携手打造面向新时代的中阿命运共同体，共同创造中阿关系的美好未来，为促进世界和平与发展贡献力量。

预祝本届首脑理事会会议圆满成功。

中华人民共和国主席

A large, bold, black handwritten signature in cursive script, which is the signature of Xi Jinping.

2022年11月1日于北京